

# HIPAA Notifica delle Pratiche sulla Privacy.

La Vostra Informazione. I Vostri diritti. Le nostre responsabilità.

La presente notifica Vi spiega come la vostra informazione medica potrà venire utilizzata e condivisa. Vi spiega anche come ottenere accesso a tale informazione. Si prega di leggerla attentamente.

Per ulteriori informazioni sulla tutela della privacy si prega di visitare il sito [Lahey.org/Hippa](http://Lahey.org/Hippa), oppure chiamare il numero verde 844.663.4677 Lahey Health Privacy Hotline.

L'intera infrastruttura e gli uffici del Lahey Health sono affiliati di una singola "coperta entità". Loro condivideranno l'informazione medica privata tra di loro a seconda delle necessità nelle attività del trattamento medico, pagamento, o cura medica.

## I Vostri Diritti

Questa sezione spiega i vostri diritti ed alcune nostre responsabilità nell'aiutarvi. Voi avete il diritto:

### di Ottenere una copia elettronica o stampata della vostra cartelletta medica

- Potete chiedere di vedere o di ottenere una copia elettronica o stampata della vostra cartelletta medica e di altra informazione a nostra disposizione. Chiedeteci come.
- Vi forniremo una copia o un riassunto della vostra informazione medica, di solito in 30 giorni. Un'onorario potrà venir imposto a seconda dei costi della vostra domanda.
- Lahey Health mantiene la vostra cartelletta medica per almeno 20 anni dopo la vostra dimessa (da un ricovero ospedaliero) oppure dall'ultima visita o trattamento medico, come prescritta dalle leggi dello stato. Potete richiedere una copia del regolamento riguardante la conservazione della documentazione medica dall'ospedale.

### di Chiedere di rettificare la vostra cartella medica

- Potete chiederci di correggere la vostra informazione medica che voi giudicate scorretta o incompleta. Chiedeteci come.
- Noi possiamo dire di "no" alla vostra domanda, e faremo così per iscritto entro 60 giorni. Voi avrete il diritto d'includere una dichiarazione scritta nella vostra cartelletta medica se non siete d'accordo con la decisione.

### di Richiedere una comunicazione riservata

- Potete chiederci di telefonarvi dove preferite (per esempio, a casa, in ufficio, o al telefonino) o di scrivervi ad un indirizzo diverso.
- Noi diremo di "sì" a tutte le domande ragionevoli.

### di Chiedere di limitare quale informazione dobbiamo usare o condividere.

- Potete chiederci di non usare o condividere certa informazione riguardante il trattamento, il pagamento, o le nostre attività. Noi non siamo obbligati ad accettare la vostra domanda, e possiamo dire di "no" se dovesse influenzare la vostra cura.
- Se pagate di tasca vostra per un servizio o articolo medico (senza copertura assicurativa), potete chiederci di non condividere tale informazione con la vostra assicurazione. Dobbiamo dirvi di "sì" a meno che siamo costretti di condividere per legge.
- Non condivideremo certa informazione sotto protezione speciale della legge, come le note scritte durante psicoterapia, a meno che voi ci diate autorizzazione scritta.
- Noi non condivideremo nessun documento riguardante il trattamento per abuso di sostanze senza la vostra autorizzazione scritta.

### **di Ottenere un'elenco di quelli con cui abbiamo condiviso l'informazione**

- Potete chiederci un'elenco (o conteggio) delle volte che abbiamo condiviso la vostra informazione medica, fino a 6 anni addietro. Potete chiederci anche con chi l'abbiamo condivisa e perchè. Includeremo tutte le rivelazioni d'informazione tranne quelle riguardanti il trattamento, pagamento, gestione della cura medica, e certe altre rivelazioni (come quelle da voi richieste). Vi forniremo un conteggio annuale gratuito e pagherete un'onorario se chiedete un'altro entro 12 mesi.

### **di Ottenere una copia di questa notifica sulla privacy**

- Vi forniremo una copia stampata di questa notifica tutte le volte, anche se avrete chiesto per iscritto di riceverla elettronicamente.

### **di Scegliere qualcuno che agisca per conto vostro**

- Potete scegliere un rappresentante medico (delegato) o dare a qualcuno poteri di procuratore per esercitare i vostri diritti e per fare scelte riguardanti la vostra informazione medica ed il vostro trattamento se voi non siete in grado di fare le vostre scelte. Chiedeteci come.

### **di Rifiutare di rispondere alle domande**

- Noi potremmo avere bisogno del vostro aiuto nel mettere assieme la sua documentazione medica.
- Se decidete di non rispondere, noi faremo del nostro meglio nel completare la documentazione.
- Non siete obbligati a rispondere a tutte le domande per ricevere i servizi.

### **di Reclamare i vostri diritti violati o di chiedere più informazione**

- Potete protestare se vi sentite che i vostri diritti siano stati violati o potete chiedere più informazione contattando il numero verde del Lahey Health Privacy Hotline: 844.663.4677.
- Potete inoltre reclamare per iscritto con Il Dipartimento della Sanità e dei Servizi Umani degli Stati Uniti, Ufficio dei Diritti Civili, scrivendo al 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, chiamando 877.696.6775, oppure visitando [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints).
- Non ritaglieremo contro di voi in caso di reclamo.

### **Le vostre scelte**

Voi potete dirci, in certi casi, come volete che la vostra informazione venga condivisa. Se avete una preferenza chiara sul come noi condividiamo la sua informazione nelle situazioni sotto elencate ce lo dite. Diteci cosa dobbiamo fare, e noi seguiremo le vostre istruzioni.

Voi avete il diritto e la scelta di dirci se possiamo:

- Condividere l'informazione con la sua famiglia, i suoi amici, o altri coinvolti nella sua cura.
- Condividere l'informazione in una situazione grave di soccorso.
- Includere nome e reparto in un'elenco disponibile a tutti quelli che chiamano l'ospedale.

*Se non siete in grado di darci la vostra preferenza – siete inconsci, per esempio - noi potremmo decidere di condividere la sua informazione se crediamo che sia nel vostro miglior'interesse.*

La vostra informazione non verrà mai condivisa per motivi commerciali o venduta a meno che ci autorizzate per iscritto in anticipo.

Possiamo contattarvi quando raccogliamo fondi per Lahey Health, offrendovi però, un modo facile per dirci di non venir più contattati per tale motivo.

## I nostri usi e rivelazioni

### Come è che noi tipicamente utilizziamo o condividiamo la vostra informazione?

- **Trattamento:** Noi usiamo la vostra informazione medica e la condividiamo con altri professionisti che vi stanno trattando.

*Esempio: Noi potremmo condividere la vostra informazione se il medico curante di una vostra malattia o ferita ci chiede della vostra condizione generale di salute.*

- **Operazioni sanitarie:** Noi usiamo e condividiamo la vostra informazione medica nel gestire Lahey Health, per migliorare l'assistenza sanitaria, e per contattarvi se necessario.

*Esempio: Noi utilizziamo l'informazione medica nel valutare i risultati della vostra cura e trattamento e quelli degli altri in simili condizioni.*

- **Pagamento:** Noi usiamo e condividiamo la vostra informazione medica per fatturare e per farsi pagare dalle assicurazioni o altre entità.

*Esempio: Noi riforniamo l'informazione riguardante la vostra cura alla vostra assicurazione in ordine di venir pagati per i servizi.*

### In quale altro modo noi possiamo utilizzare o condividere la vostra informazione?

Al Lahey Health è concesso o richiesto di condividere la vostra informazione in altri modi – di solito in modi che contribuiscono al bene comune. Dobbiamo, per legge, soddisfare molte altre condizioni prima che noi possiamo condividere la vostra informazione per tali scopi. Eccovi degli esempi:

- **Salute pubblica e sforzi per la sicurezza:**
  - Prevenzione delle malattie
  - Aiutare con il richiamo dei prodotti
  - Segnalare le reazioni avverse alle medicine
  - Rapportare sospettato abuso, negligenza, o violenza domestica
  - Prevenire o ridurre una grave minaccia alla salute o alla sicurezza di qualcuno

- **Condurre ricerca clinica:** Il Consiglio di Sicurezza del Lahey Health esamina tutte le richieste per l'uso dell'informazione identificabile del paziente in ricerca clinica.
- **Rispetto della legge:** Lahey Health condividerà la vostra informazione se le leggi federali o statali la richiedono, con il Dipartimento della Sanità e dei Servizi Umani in caso di verifica della nostra conformità legale da parte loro.
- **Rispondere alle domande di donazione d'organi e tessuti**
- **Lavorare con il medico legale, il coroner, o il direttore delle pompe funebri quando uno muore**
- **Verificare il risarcimento dei lavoratori, l'applicazione della legge, ed altre richieste del governo**
- **Rispondere ai procedimenti ed azioni legali**

Lahey Health deve condividere la vostra informazione medica in risposta ad un'ordine amministrativo o del tribunale, oppure in caso di citazione o mandato di perquisizione.

## Protezione Speciale della Riservatezza dei Verbali del Trattamento per Abuso di Droga ed Alcol

Se avete ricevuto trattamento, siete diagnosticati, o consultati dal nostro programma per i problemi con l'uso delle sostanze, la riservatezza dei fascicoli riguardanti l'uso delle droghe ed alcol è protetta da leggi e regolamenti federali. Di norma noi non diremmo ad un non-partecipante nei programmi che voi attendiate uno di loro, oppure rivelare qualsiasi informazione che vi identifica come consumatore di droga o alcol, a meno che:

- Voi ci autorizzate per iscritto; oppure
- La rivelazione è concessa per ordine del tribunale; oppure
- La rivelazione va fatta al personale medico in caso d'emergenza medica o ad una persona qualificata per ricerca, controllo, oppure per valutare il programma

## Dovreste inoltre sapere

1. Ogni violazione da parte nostra della legge e regolamentazione federale che governa l'uso delle droghe ed alcol è un crimine. Le sospette violazioni potranno venir denunciate con il Procuratore degli Stati Uniti al 617.748.3100.
2. L'informazione riguardante un crimine commesso da un paziente sia contro il programma che contro una persona che lavora per il programma, oppure una minaccia di commettere tale crimine non è protetta.
3. Le leggi non tutelano l'informazione fornita alle autorità competenti per quanto riguarda il sospetto abuso o trascuratezza dei bambini.

Per ulteriori informazioni consultate 42 U.S.C. § 290dd-2 and 42 C.F.R., Part 2.

## Le nostre Responsabilità

- Lahey Health è costretto per legge a tutelare la riservatezza e la sicurezza della vostra informazione medica.
- Dobbiamo notificarvi subito se si verifica una violazione che può aver compromesso la sicurezza o privacy della vostra informazione.
- Noi dobbiamo seguire le regole e le norme della tutela della privacy come sopra descritte e darvi una copia.
- Noi non useremo o condivideremo la vostra informazione diversamente da quello qua descritto a meno che voi ce lo diciate per iscritto. Anche se ci date permesso, potete cambiare idea in qualsiasi momento. Fatecelo sapere per iscritto.

**Per ulteriori informazioni, visitate:**

[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html).

## Modifiche dei Termini di questa Notifica

Noi possiamo cambiare i termini di questa notifica, ed i cambiamenti si applicheranno a tutta l'informazione a nostra disposizione. La nuova notifica sarà disponibile su richiesta, nei nostri uffici, e nei nostri siti internet – Lahey.org, BeverlyHospital.org and WinchesterHospital.org.